

Patria Genossenschaft, Basel

Es wird den Mitgliedern der Patria Genossenschaft bekannt gegeben, dass die Wahl der Delegierten für die Amtsperiode vom 26. März 2011 bis 25. März 2016 hiermit ausgeschrieben wird.

Wahlvorschläge aus dem Kreis der Mitglieder können bis zum 22. Oktober 2010 eingereicht werden. Adresse: Patria Genossenschaft, St.-Alban-Anlage 26, Postfach, 4002 Basel.

Es sind folgende statutarisch festgelegten Modalitäten zu berücksichtigen:

Wählbar sind nur Mitglieder, die am 26. März 2011 das 65. Altersjahr nicht überschritten haben.

Wahlvorschläge der Mitglieder sind nur gültig, wenn

- sie mindestens von 500 Mitgliedern unterzeichnet sind;
- die vorgeschlagene Person dem Wahlvorschlag schriftlich zugestimmt hat;
- drei Vertreter aus dem Kreis der Unterzeichner genannt sind, welche gemeinsam als ermächtigt gelten, die Unterzeichner des Wahlvorschlags zu vertreten und den Wahlvorschlag ganz oder teilweise zurückzuziehen.

Unterschriften von Unterzeichnern und Vorgesetzten sind nur gültig, wenn daneben noch Name, Vorname, Geburtsjahr und vollständige Adresse angegeben sind.

Vorgesetzte können ihren eigenen Wahlvorschlag nicht unterzeichnen.

Niemand darf mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen oder auf mehr als einem Wahlvorschlag kandidieren.

Die Wahlvorschläge können mit Bezeichnungen versehen werden. Diese dürfen nicht zu Irrtümern oder Verwechslungen Anlass geben.

Gehen keine Wahlvorschläge der Mitglieder ein oder werden sie nachträglich zurückgezogen, finden stillen Wahlen aufgrund von Wahlvorschlägen des Verwaltungsrates statt.

Basel, den 22. April 2010

Patria Genossenschaft

Der Präsident
des Verwaltungsrates
Prof. Dr. Silvio Borner

Die Vizepräsidentin
des Verwaltungsrates
Doris Russi Schurter

11315

Patria Société coopérative, Bâle

Les membres de Patria Société coopérative sont informés du fait que les élections des délégués pour la période de fonction du 26 mars 2011 au 25 mars 2016 sont publiées par la présente.

Des propositions d'élection émanant des membres peuvent être présentées jusqu'au 22 octobre 2010 à l'adresse: Patria Société coopérative, St. Alban-Anlage 26, Case postale, 4002 Bâle.

Il y a lieu de tenir compte des modalités statutaires suivantes:

Ne sont éligibles que des membres qui n'auront pas atteint l'âge de 65 ans révolus le 26 mars 2011.

Les propositions d'élection des membres ne sont valables que:

- lorsqu'elles sont signées par 500 membres au moins;
- lorsque la personne proposée a donné son accord écrit;
- lorsque trois signataires sont désignés et reçoivent le pouvoir commun de représenter les signataires de la proposition et de la retirer en tout ou en partie.

Les signatures des personnes proposées et des signataires ne sont valables que lorsqu'elles sont accompagnées de leur nom, prénom, année de naissance et adresse complète.

Les personnes proposées ne peuvent pas signer leur propre proposition d'élection.

Personne n'est en droit de signer plus d'une proposition d'élection ou de se porter candidat pour plus d'une proposition d'élection.

Les propositions d'élection peuvent porter des désignations. Celles-ci ne doivent ni induire en erreur ni donner lieu à des confusions.

Si aucune proposition d'élection n'est présentée ou si elles sont retirées après coup, des élections tacites ont lieu sur la base des propositions faites par le Conseil d'administration.

Bâle, le 22 avril 2010

Patria Société coopérative

Le Président du
Conseil d'administration
Prof. Dr Silvio Borner

La Vice-Présidente du
Conseil d'administration
Doris Russi Schurter

Patria Società cooperativa, Basilea

Con la presente si comunica ai soci di Patria Società cooperativa la pubblicazione delle elezioni dei Delegati per il periodo della carica dal 26 marzo 2011 al 25 marzo 2016.

Le candidature di persone, appartenenti alla cerchia dei soci, possono essere presentate, al più tardi entro il 22 ottobre 2010, all'indirizzo seguente: Patria Società cooperativa, St. Alban-Anlage 26, Casella postale, 4002 Basilea.

Al riguardo vanno rispettate le modalità statutarie seguenti:

Sono eleggibili unicamente i soci che il 26 marzo 2011 non avranno ancora compiuto il 65° anno d'età.

Le candidature, proposte dai soci, sono valide unicamente se

- sono sottoscritte da almeno 500 soci;
- la persona proposta ha accettato per scritto la candidatura;
- vengono menzionati tre rappresentanti, appartenenti alla cerchia dei firmatari, che, insieme, sono considerati autorizzati a rappresentare i firmatari della candidatura e a ritirare, interamente o parzialmente, la candidatura.

Le firme dei firmatari e dei candidati sono valide unicamente nella misura in cui, accanto ad esse, figurano anche il cognome, il nome, l'anno di nascita e l'indirizzo completo.

I candidati non possono sottoscrivere la loro stessa candidatura.

Nessuno può sottoscrivere più di una candidatura, oppure candidarsi su più di una lista.

Le candidature possono essere corredate di designazioni, che non devono però dare luogo a errori o confusione.

Se non vengono presentate candidature, oppure se queste vengono successivamente ritirate, le elezioni vengono effettuate in forma tacita sulla base delle candidature proposte dal Consiglio d'amministrazione.

Basilea, 22 aprile 2010

Patria Società cooperativa

Il Presidente del
Consiglio d'amministrazione
Prof. Dott. Silvio Borner

La Vicepresidente del
Consiglio d'amministrazione
Doris Russi Schurter